

已結束近一個月，仍然持續接獲索取研討會論文集之電話。

國家圖書館負責會場佈置及議場事務，為力行環保觀念，本次研討會不使用塑膠名牌、胸花、簽到簿等可以省略之配件，並使用回收指示牌，以撙節經費。大會籌備工作分為四組：秘書組、議事組、接待組、總務組。秘書組負責大會總策劃、議程安排、邀請函寄發、記者聯繫、會議演講人聯繫、相關單位聯繫、演講費簽收等工作；議事組負責論文集、資料袋裝配、餐券印製、司儀、錄音、演講者茶水、發言時間控制等事務；接待組負責報到、資料袋與餐券發放、茶點、午餐、貴賓接待、用餐引導等工作；總務組負責會場秩序維護、燈光與音控、會場清潔、貴賓停車、攝影、電腦與投影機器材、會場佈置、同步翻譯設備、盆花等事務工作。

由於中文引用文獻索引之製作，近年來一直為學術界所殷盼，本次研討會能夠請到美國、大陸、臺灣等引用文獻製作單位核心工作人員，相互觀摩資料庫製作特色，進行學術與經驗之交流，進而研究合作之契機，希望對國內引用文獻資料庫製作，有所助益。

當日會議結束後，大家似乎意猶未盡，午餐用畢，我們另安排四組論文演講者繼續在本館一八八會議室進行深入討論。兩岸學人交談尤為熱絡，此乃因南京大學在此一領域已進行數年，而國內才剛開始規劃，希望能藉由大陸的實務經驗，減少錯誤的實驗步驟，南京大學並利用自備之手提電腦，展示引文索引系統。臨時討論會一直到下午兩點半才勉強結束，與原先安排之參觀行程略有耽擱，為免影響後續之議程，由副館長帶引南京大學一行人，重點參觀館舍，大陸學人普遍對本館特藏組善本書之典藏環境，讚賞有加。

下午三點起進行一場雙方交流會議，由副館長主持會議。雙方首先致詞並交換禮物，國家圖書館贈對方「中華民國期刊論文索引光碟系統」乙套、「遠距圖書服務系統」儲值密碼及每人乙份紀念品；南京大學回贈「中文社會科學引文索引光碟」乙套及「蕪關樞志」複製善本書乙冊。隨後相互介紹己方與會人員，然後正式進入交流議程，首先由國家圖書館利用電腦簡報介紹三大系統：國家圖書館資訊網路系統、遠距圖書服務系統、全國圖書資訊網路系統。隨後由南京大學圖書館楊克義副館長介紹該館組織與館藏特色，令人對該館印象深刻，尤其是大陸各公家單位，普遍熱衷創收業務，頗令臺灣地區公務機關羨慕。雙方各自簡報卅分鐘後，議程進入綜合討論，會中言及出版品交換及引用文獻資料庫合作建檔事宜，雙方皆強烈表達意願，唯細節需再進一步研商。總之，這次南京大學的來訪，開啓雙方進一步合作之契機。本館漢學研究中心與南京大學圖書館早已是多年合作伙伴，本館大陸書刊之採購，不少是經由該館之協助而徵集入館，藉由此次訪問，更增進彼此之友誼。

這次會議得以圓滿達成任務，首先要感謝臺大圖書館順利邀請南京大學圖書館及訊息管理系參訪，並為會議主題之催生，又熱情接待參訪團一行，其辛勞令人感佩；而國家圖書館閱覽組期刊股全體工作同仁在主任率領下，負責大會策劃工作，且為了印製會議論文集，犧牲假日趕工編輯會議手冊，功不可沒；另閱覽組官書股蔣嘉寧編輯為大會即席翻譯一場英文論文報告，令人留下深刻印象，事前僅有一天之時間準備翻譯工作，又能從容達成任務，真是不容易，在此一併致謝。

## 赴北京出席「中文文獻資源共建共享合作會議第一次會議」 報告

盧錦堂 國家圖書館特藏組主任

### 一、前言

1. 1998年6月17日至19日，香港嶺南學院舉辦「區域合作新紀元：海峽兩岸圖書館與資訊服務研討會」，會後成立「區域合作與資源共享工作小組」，並擬定三個工作重點：（1）中文名稱規範數據庫、（2）孫中山資料庫及（3）古籍善本書目。

2. 1999年8月30日至9月1日，本館主辦「華文書目資料庫合作發展研討會」，與會者在綜合討論中建議，將上述「區域合作與資源共享工作小組」改稱「兩岸五地華文書目資料庫合作計畫工作小組」。

3. 1999年11月4、5日，香港中文大學新亞書院與香港中文大學大學圖書館系統合辦「二十一世紀中文圖書館學術會議」，會後在香港中文大學圖書館舉行「兩岸五地華文資料庫合作計畫會議」，北京大學圖書館戴龍基館長建議成立更具規模的「兩岸五地中文文獻資源共建共享協調委員會」，暫定每半年召開一次工作會議，由各地區輪流承辦。繼而北京圖書館周和平副館長表示該館願意承辦第一次工作會議。會議並決定前述三個工作小組繼續運作，其中「古籍善本書目工作小組」，召集人為本館特藏組盧錦堂主任。

4. 2000年2月16日，北京圖書館發函各地區代表單位，邀請出席6月7日至9日在北京召開的「中文文獻資源共建共享研討會」；同年4月13日，復傳真《中文文獻資源合作發展委員會章程》，請各委員提供意見。

5. 為在北京召開的研討會上提出有關工作報告，2000年5月29日至6月2日，本館特邀請大陸重要圖書館代表6人（北京圖書館發展研究委員會李致忠主任、遼寧省圖書館韓錫鐸副館長、北京大學圖書館古籍特藏部張玉範主任、南京圖書館宮愛東副館長、上海圖書館古籍部陳先行主任及四川大學圖書館陳力館長）來臺參訪；其中5月31日且舉辦研討會，研討古籍聯合目錄資料庫暨相關工作的合作與交流。

6. 在這次「中文文獻資源共建共享研討會」正式舉行的前夕（6月6日），先行召開一個籌備委員與主持人的預備會。會中決定「研討會」改稱「合作會議」，「協調委員會」改為「執行小組」，原擬的「章程」亦取消，代之以「會議紀要」。

## 二、出席會議

自2000年6月7日至9日，由北京圖書館主辦的「中文文獻資源共建共享合作會議第一次會議」在北京市海淀區杏林山莊正式召開，來自大陸、臺灣、香港、澳門、新加坡、美國、荷蘭等42個中文文獻資源收藏單位的62位代表出席會議。本館莊芳榮館長與香港中文大學圖書館黎民頌館長共同主持第一場合作項目討論會；在該場討論會中，本館特藏組盧錦堂主任並報告「古籍聯合目錄資料庫」執行情況。

在首日的開幕式中，這次會議的主席周和平先生（北京圖書館副館長）發表專題報告，指稱與會各代表之間不僅沒有語言隔閡，且都有意繼承並弘揚傳統文化，還突破諸多局限，作出許多貢獻，最後目的是要優勢互補，共同獲得資源利益。主席又強調共建共享不可能一蹴而就，各合作項目必須具備實質內容，這有待於合作館間共同努力，而這次會議的意義亦在於此。專題報告之後，進入正式議程。在為期兩天半的合作會議中，除報告執行中項目的進展情況外，尚包含新項目建議，出席者發言相當踴躍，討論熱烈，彼此意見得以交流。

最後半天的全體會議達到高潮。在簡報合作項目評議經過後，隨即宣布已選定的8個合作項目，計有：1.「古籍聯合目錄資料庫」，主持人為本館特藏組盧錦堂主任；2.「中文名稱規範數據庫」，主持人為香港嶺南大學圖書館冼麗環館長；3.「孫中山數字圖書館」，主持人為廣東中山大學圖書館趙燕群教授；4.「中國拓片數據庫」，主持人為北京圖書館善本特

藏部黃潤華主任、中央研究院歷史語言研究所黃寬重所長；5.「圖書館學情報學術語規範數據庫」，主持人為中國科學院文獻情報中心徐引箎主任；6.「中國家譜總目」，主持人為上海圖書館王鶴鳴先生；7.「中國版印圖錄」，主持人為北京圖書館發展研究委員會李致忠主任；8.「中國科技史數字圖書館」，主持人為北京清華大學圖書館劉桂林館長。以上前三項屬舊有，後五項則是新增。此外，會議尚決定由北京圖書館負責，大陸、臺灣及其他地區各中文文獻資源收藏單位參加，成立「中文METADATA標準格式工作小組」，負責協調、推動中文METADATA標準格式的研究和制訂，小組工作方案將在近期商討；北京大學所提出的「中文文獻元數據示範數據庫」可列作該小組子項目。

接著宣讀《中文文獻資源共建共享合作會議執行小組工作職責（暫定）》。執行小組由大陸、臺灣、香港、澳門及世界其他地區的中文圖書館、中文資源收藏單位組成，主要任務為協調和推動全球中文文獻資源共建共享規劃與標準的制訂；選定工作項目及項目主持人；充分發揮整體優勢，推進合作項目的順利開展；組織召集本年度合作會議，並確定下次會議的主辦單位。合作會議每年召開一次，由各地區輪流承辦（本次會議執行小組共21位代表，其中來自臺灣者包括故宮吳哲夫處長、中研院黃寬重所長、臺大吳明德館長、中華圖書資訊館際合作協會胡歐蘭常務理事以及本館莊芳榮館長等五位）。

隨後宣讀《會議紀要》，提及第二次會議於2001年在臺北舉行。待《紀要》宣讀完畢，進行綜合討論，其中有出席者建議在秘書處設立一個中心網站，刊登會議情況、各合作項目的人員組成、階段成果等，方便了解、查詢和討論。最後，主席致閉幕詞，認為出席者在合作項目的討論上已獲致更深了解，並盼今後加強交流，作出應有的貢獻。

### 三、參訪活動

會議期間，大會安排參觀北京圖書館的善本地庫和數字圖書館；會後順道經上海，參觀了上海圖書館、上海博物館和上海美術館，印象十分深刻。茲分別介紹如下：

#### 1.北京圖書館

我們與其他會議出席者在抵達北京圖書館後，首先被引導到善本地庫，書櫃係不銹鋼製，正面為玻璃門，櫃內放置樟腦丸，其他有關維護設備或措施，還包括如採用中央系統空調、氣體滅火、部分圖書冷凍法殺蟲等。該館收藏善本古籍逾27萬冊之多，普通本線裝古籍則約160萬餘冊，此外，尚有殷墟甲骨約35,000件、金石拓片270,000餘件、手稿約80,000件、書札近3,000件，輿圖約100,000件、地方志1,700種、敦煌資料約14,000件，堪稱珍藏。

最讓我們驚喜的是，該館特別安排展示若干難得一見的重要圖書文獻，如司馬光《資治通鑑》殘稿、金刻《趙城藏》、明代鉅型類書《永樂大典》（新收一冊搶救自某處農村，婦女正用以製作鞋樣）、明抄彩繪本《千家詩註》、宋廖氏世綵堂刻本《昌黎先生集》等典籍，還有曾國藩、張之洞、王懿榮、甚至馬克思等親筆書札，以及唐大中年間所刻《心經》石碑、甲骨實物之類。又參觀珍藏文津閣《四庫全書》的書庫，木製書架及書匣俱屬原有。途經展覽室，正展覽珍貴藏書票。

其次參觀該館的文獻數字化中心，該中心成立於1999年3月，主要職責是各種文獻檔案的數字化加工和網際網路信息資源的建置與管理，員工最多時逾200人，每日掃描量約20萬頁。參觀當日，據悉核心圖書的掃描工作已告一段落，工作人員有所減少，正從事圖書文獻目次的建檔。此外，該館又正啟動數字圖書館工程建設，還初步設立一「數字圖書館演示系統」，內容包括千家詩、古建築、海洋世界、宇宙萬象多項，不僅

圖文並茂，且有聲音、影像，提供相當豐富的信息資源。

## 2.上海圖書館

上海圖書館新館位於淮海中路，1993年3月奠基，1996年12月開放，是上海十大標誌性文化設施之一。該館占地逾3公頃，建築面積83,000平方公尺，東西兩座塔型高層象徵著文化積澱的堅實基礎和人類對知識的不斷攀登，周圍尚有大量面積的綠化環境和兩個廣場，呈現出宏偉、和諧、典雅、理性相結合的建築形象。

這次我們參觀的重點是館藏古籍文獻。該館經過整理入藏的古籍約150萬冊，其中善本計17萬餘冊。又館藏舊地方志約5,400種，覆蓋面十分廣泛，且不乏罕見版本；家譜逾10,000種，獨占鰲頭；硃卷多達8,000餘種，為獨有的特色專藏。此外，館藏碑帖拓片不下150,000件，但多未經整理；歷代名人手札約2,000餘種，蔚為大觀，都極具研究價值。以上所述，僅其犖犖大者。

值得一提的是，該館透過中國嘉德國際拍賣有限公司，並獲致上海市有關部門全力支持，發揮最高工作效率，在一個月內迅速作出決定，以459萬元美金購得旅居美國的翁萬戈先生（前清光緒帝師翁同龢五世孫）家藏善本古籍，計80種542冊（其中宋刻本11種、元刻本3種、明刻本12種、明抄本1種），並於今年4月底舉行入藏儀式。該館古籍部陳先行主任事先得知我們到訪，特別提出翁氏舊藏《集韻》、《長短經》、《重雕足本鑑誠錄》、《會昌一品制集》、《丁卯集》、《註東坡先生詩》等數種珍貴宋版書供我們在古籍善本閱覽室鑑賞。我們一面仔細研覽，一面讚歎不已，對該館積極購藏善本古籍的魄力既表敬佩，更感羨慕。

還有讓我們驚喜的，就是得睹該館所開發「中國古籍善本查閱系統」，該系統包括其館藏古籍善本的書目查詢及全文影像閱覽，既可保護珍貴古籍，又能方便讀者使用；公開至今三年多，已掃描建檔2,500種被列入國家一、二級藏品的珍罕古籍。查閱時，或逐葉翻動，或跳躍尋找，或整幅顯示，或局部放大；最特別的是，如有「黏簽」遮住原書文字，也可「揮」之即去，「點」之即來。該系統以兩半葉組成一個畫面，凡彩色印本、及有彩色批校題識、重要藏印的書葉都用彩色，此外大部分為黑白。目前僅提供分類、書名、著者、索書號等4種檢索途徑，未來將擴充至30種左右，功能愈形彰著。

步出古籍善本閱覽室，下一個目標是古文獻陳列室，裡面展示著王守仁、八大山人、錢大昕、金農、伊秉綬、阮元、何紹基、左宗棠、吳昌碩諸名家手札、文稿，還有宋編宋拓的《鳳墅帖》，我們無不慶幸一再大飽眼福。後來又參觀了系統網絡中心、古籍書庫等地方。系統網絡中心將該館各系統集中管理，所需經費占全館總額的大多數。古籍書庫位在地下層，並採用密集書架，據悉係顧及戰時防備。原先已有玻璃門樟木書櫃，珍貴古籍復置於楠木書盒內，密集書架的大小形式即依照書櫃設計，以便將書櫃容納進去。最後經過大廳，從正門離開，對該館讀者動線的周詳考慮、整體建築的創意構思，留下深刻印象。

## 3.上海博物館與上海美術館

上海博物館創建於1952年，是中國大型博物館之一。1996年新館落成，建築本身為正方體基座、巨型圓頂及拱形出挑相結合，寓意「天圓地方」；從高處俯瞰，圓頂猶如一面碩大漢代銅鏡；自遠處眺望，外貌仿如一尊青銅古鼎。該館建築總面積38,000平方公尺，由地上5層、地下2層構成，現有10個專題陳列館、1個捐贈文物專館、3個展覽廳。館藏珍貴文物12萬件，包括青銅器、陶瓷、書畫、雕塑、玉器、甲骨、璽印、錢幣、甲骨、少數民族工藝等21個門類。藏品時代上起50萬年前，下迄清末，大都是依賴公家資金在民間徵集得來，也有相當部分是由熱心支

持者所捐贈。因時間有限，我們僅參觀青銅器、陶瓷、雕塑三個館，雖無法飽覽所有展示文物，但仍可親眼目睹「大克鼎」、「鑲嵌卉紋方斝」、「鄂叔簋」、「犧尊」、「唐陶女俑」、「清雍正青釉雲龍紋缸」、「隋阿彌陀佛三尊銅像」、「唐木雕迦葉頭像」等不少珍品，興奮不已。

上海美術館新館原是30年代上海跑馬總會舊址，後來很長一段時間為上海圖書館所在地。目前美術館保留舊建築的英國式新古典主義外觀，而內部則根據功能要求加以改造，計分各類展覽廳12個，展覽面積共5,000餘平方公尺，備有先進設施，可說針對舉辦諸項藝術展提供了充分條件。新館於今年3月纔剛遷入辦公，並計劃在11月「2000年上海雙年展」開幕之際全面開放。現正展出中國現代美術作品、中國現代雕塑作品、海上名家作品、中國民間皮影藝術等，琳琅滿目，各具特色。尤其新館處於上海市區心臟地帶，且與上海博物館、上海大劇院、人民公園毗鄰，儼然形成上海嶄新的文化風景線。

#### 四、感想與建議

1. 大陸各重要圖書館與研究機構對資訊科技的應用日漸發達，其中且有投入相當心力的，如北京圖書館「中國數字圖書館系統工程」、上海圖書館「中國古籍善本查閱系統」，不但均已具有相當成效，未來發展亦可預期，值得參考借鏡。
2. 在這次合作會議各出席單位所提有關中文文獻資源共建共享項目中，不難察覺多數傾向於大規模計畫，如「中國拓片數據庫」、「中國科技史數字圖書館」、「中國方志數字化」、「中國西南民俗文化資料庫」等，雖然最後並未全數通過，卻明白透露某些出席單位的旺盛企圖心。再者，也許基於合作項目的龐大，相對的，大陸多數出席這次會議的單位在有關規範、標準的統一方面渴求頗殷切。
3. 「中文文獻資源共建共享合作會議第二次會議」以及「古籍聯合目錄資料庫工作指導小組會議」都將分別在明（2001）年由本館召開，就華文書目資料庫的合作發展而言，極具關鍵性，所能獲致的成果將不容忽視，本館宜努力以赴。
4. 從參訪活動中，除對北京圖書館和上海圖書館既豐富又具特色的古籍文獻珍藏驚歎不已，並獲致啟發外，更羨慕上海圖書館耗費鉅資收購長期保存海外的常熟翁氏世藏善本祕笈。本館當務之急，首先必須爭取蒐購古籍文獻之充裕經費，如配合「圖書館事業發展三年計畫」，提報有關項目；其次在目前蒐購古籍文獻經費有限的情況下，或可對本館圖書館設備費的分配利用重新檢討，並優先考慮加強已成館藏特色的明版圖書等，以及補充可成館藏特色的大批珍貴圖書文獻，而珍貴圖書文獻的微捲，亦可交換。
5. 有關版本鑑定以及古籍文獻修補技術，大陸方面頗具成績，值得觀摩學習，可邀請此類人才來臺傳授技藝，對館藏古籍文獻的保存維護，應有所助益。
6. 類似「臺灣經濟較大陸充裕許多」這種想法，可能會造成今後兩岸學術交流合作若干錯誤判斷。從大陸近年來重要圖書館紛紛興建新館，多宏偉美觀；又上海圖書館以459萬美元購藏旅居美國的翁萬戈先生家藏善本古籍80種等事件看來，大陸方面對有關文化規劃的重點項目相當留意，在某種程度下亦不惜資本，盡量支持。反觀臺灣方面對教育文化的重視，仍多有待加強的地方，主要還是心態問題。
7. 雙方妥善處理，此次合作會議正式舉行前夕所召開的預備會，充分溝通意見，堪稱典範。

8. 所曾參訪的上海圖書館、上海博物館等，不僅建築外形相當具有氣勢，兼顧深遠義涵，而裡面的貴賓室尤其講究，留給訪客極佳的第一印象，似不宜等閒視之。

### 參加孫中山多媒體數據庫工作會議報告紀要

江 瑛 國家圖書館書目資訊中心編輯

莊健國 國家圖書館閱覽組編輯

海峽兩岸四地圖書館界的合作與交流，自90年代以來，交流即日益頻繁。民國87年6月17日至19日於香港嶺南大學圖書館舉辦的「區域合作新紀元：海峽兩岸圖書館與資訊服務研討會」，會後決議成立「區域合作與資源共享工作小組」，並擬定三個工作重點：古籍善本書目、中文名稱規範數據庫和孫中山資料庫，以促進兩岸四地華人的合作。

民國88年8月在臺北國家圖書館舉行的「華文書目資料庫合作發展研討會」也有相同共識，決議繼續該小組之合作計畫，並建議將「區域合作與資源共享工作小組」擴大，成立「兩岸五地華文書目資料庫合作計畫工作小組」。該工作小組並決議於民國88年11月4日至5日在香港中文大學新亞書院與大學圖書館合辦的「廿一世紀中文圖書館學術會議」會後舉行第一次會議。11月6日於香港中文大學圖書館會議室召開，由香港嶺南大學圖書館冼麗環館長主持，共有臺灣、中國大陸、香港、澳門、新加坡等五地華人圖書館代表二十餘人參與討論。先就三個工作重點提出工作現況。基於加強交流，達到共建共享的理想，決議成立「兩岸五地中文文獻資源共建共享協調委員會」，藉以協調各地區成員之間的合作。工作小組就推動中文文獻信息資料共建共享進行磋商，並對上述三個工作項目進行討論及分工：善本古籍聯合目錄資料庫由國家圖書館負責協調、中文名稱規範數據庫由香港嶺南大學圖書館負責協調，至孫中山多媒體數據庫則由廣州中山大學圖書館負責協調，同時決議民國89年6月7日至9日於北京國家圖書館召開「中文文獻信息資源共建共享工作研討會」，內容為三個工作小組工作進度報告、研究下一步工作規劃與決定下幾屆會議的日期、地點、議題等。

民國89年5月19日至20日在廣州中山大學召開「孫中山多媒體數據庫工作會議」，即為6月會議的會前會。工作會議邀集兩岸四地相關圖書館及研究機構人員，研商合作建置多媒體數據庫相關事宜。臺灣地區由立法院國會圖書館顧敏館長、國家圖書館書目資訊中心江 瑛編輯及閱覽組莊健國編輯出席會議。會議於該校圖書館會議室召開，由信息管理系譚祥金教授主持，其夫人趙燕群教授負責記錄。會議就孫中山多媒體數據庫的收錄範圍、相關標準、工作安排、資金籌措等問題廣泛交換意見，進行了一天熱烈的討論後，在與會代表的共識下，對於數據庫名稱（孫中山數位圖書館、孫中山數字圖書館）、參加單位、建庫模式、建庫組織（分為協調組、技術組、數據組）、收錄範圍、經費籌措與工作安排及進度等方面均獲致若干決議。

主辦單位還安排了一天的參觀活動，包括廣東省中山市中山圖書館、孫中山故居紀念館、中國珠海唐家共樂園，當然地主所在地的中山大學圖書館也有機會觀摩參觀，我們這兩位首度進入大陸，對於這些城市市容的整潔、道路的寬敞、圖書館的現代化設備等等，均留下了相當深刻的印象；可惜因為停留時間過於短暫，無法一窺究竟，只待下回再有機會重遊了。要特別感謝的是譚祥金教授夫婦的費心安排，大陸其他單位代表的友善對待，讓我們有賓至如歸的感覺。